ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIV.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIV. Jahrgang.

№ 60. Пятница 28. Мая. — Freitag 28. Mai **1876.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусская подданная Анна Веллеръ объявила, что выданный ей въ г. Кенигсбергѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 29. Октября 1873 года за № 517 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 3401.
г. Рига, 20. Мая 1876 г.

Da die preußische Unterthanin Anna Weller die Anzeige gemacht hat, daß ihr der in Königsberg d. d. 29. October 1873 sub Nr. 517 ertheilte Paß abhanden gekommen sei, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.
Riga, den 20. Mai 1876. Nr. 3401.

Прусская подданная Юліанне Циммерманъ объявила, что выданный ей въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 14. Марта 1875 г. за № 1217 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
г. Рига, 20. Мая 1876 г. № 3400.

Da die preußische Unterthanin Julianne Zimmermann die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga d. d. 14. März 1875 sub Nr. 1217 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen sei, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3400.
Riga, den 20. Mai 1876.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Лифляндскій Губернаторъ Баронъ Икскуль отправляясь 28. сего Мая въ Высочайше разрѣшенный ему 3 мѣсячный отпускъ за границу, на время своего отсутствія передалъ управленіе губерніею Лифляндскому Вице-Губернатору Барону Криденеру.

Der Livländische Gouverneur Baron Uexküll hat am 28. Mai c. den ihm Allerhöchst auf 3 Monate bewilligten Urlaub ins Ausland angetreten und für die Zeit seiner Abwesenheit die Verwaltung des Gouvernements dem Livländischen Vice-Gouverneur Baron Krüdener übergeben.

Г. Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено управленію имѣнія Иллингенъ производить ярмарку вмѣсто 28. Апрѣля 28. Октября каждаго года. № 1033.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist der Verwaltung des Gutes Illingen gestattet worden, statt am 28. April am 28. October jeden Jahres einen Jahrmarkt abzuhalten. Nr. 1033.

Г. Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Рижскому купцу Роберту Вильгельму Дивелю продолжать на собственный счетъ производство на фабрикахъ, состоящихъ на С.-Петербургскомъ форштадтѣ по столбовой улицѣ въ домѣ подъ № 1 и принадлежавшихъ покойному сыну его, Іогану Августу Кристіану Дивелю шипучихъ и нешипучихъ винъ, равно и прохладительныхъ нелекарственныхъ напитковъ и приготовленіе сиропа и картофельной муки. № 1037.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Rigaschen Kaufmann Robert Wilhelm Diewel gestattet worden, den Betrieb der in der St. Petersburger Vorstadt, an der Säulenstraße sub Nr. 1 belegenen und seinem verstorbenen Sohne Johann August Christian Diewel gehörig gewesenen Fabriken zur Bereitung moussirender und nichtmoussirender Weine und kühlender nicht arzeneilicher Getränke, sowie zur Bereitung von Syrup und Kartoffelmehl, für eigene Rechnung fortzuführen. Nr. 1037.

ОБЪЯВЛЕНІЕ
отъ
КАНЦЕЛЯРІИ КОМИТЕТА О РАНЕНЫХЪ
состоящимъ подъ его покровительствомъ лицамъ *офицерскаго званія*)*.

Многія изъ состоящихъ подъ покровительствомъ Комитета лицъ, офицерскаго званія, *ошибочно* полагая, что они имѣютъ безъусловное право на полученіе, изъ инвалиднаго капитала, *единовременныхъ денежныхъ пособій*, и, при томъ, *ежегодно*, въ своихъ прошеніяхъ о назначеніи имъ таковыхъ пособій, не объясняютъ ни причины, по которой просятъ пособія, ни другихъ данныхъ, необходимыхъ для убѣжденія въ томъ, что они дѣйствительно нуждаются, тогда какъ означенныя пособія могутъ быть назначаемы Комитетомъ *только такимъ лицамъ, которыхъ онъ*, — по разсмотрѣніи всѣхъ свѣдѣній объ ихъ средствахъ къ жизни и обстоятельствахъ, въ которыхъ они находятся, — *признаетъ положительно нуждающимися въ денежной помощи*.

Эти недостатки прошеній служатъ къ вреду самихъ просителей, такъ какъ они, по такимъ своимъ просьбамъ, получаютъ или не полное удовлетвореніе, или же совершенный отказъ.

Разъясненіе каждому просителю, отдѣльно, неудовлетворительности его прошенія, а, тѣмъ болѣе, офиціальныя по нимъ сношенія, влекутъ за собою медленность въ производствѣ дѣлъ о выдачѣ пособій, въ полученіи коихъ, весьма часто, имѣется для просителя безъотлагательная надобность.

Въ видахъ устраненія такихъ неблагопріятныхъ для просителей послѣдствій, Комитетъ поручилъ своей канцеляріи объявить состоящимъ подъ его покровительствомъ лицамъ, офицерскаго званія, что:

1) Въ ихъ прошеніяхъ, о назначеніи единовременныхъ денежныхъ пособій, *непремѣнно* должны заключаться слѣдующія свѣдѣнія: 1) о причинѣ, заставляющей просить пособія; 2) о числѣ и возрастѣ дѣтей, находящихся на попеченіи просителя, если онъ женатъ или вдовъ, а просительница — вдова; 3) о получаемыхъ просителемъ, или просительницею, изъ казны, отъ земства или города: содержаніи, арендѣ, пенсіи, и другихъ денежныхъ выдачахъ, а также о производящейся, ему или ей, отдѣльно или вмѣстѣ съ дѣтьми, пенсіи изъ эмеритальныхъ кассъ и 4) если пособіе испрашивается: а) по какому либо несчастному случаю или особенно-неблагопріятнымъ обстоятельствамъ; б) на поѣздку къ минеральнымъ водамъ или морскимъ купаньямъ, или же и на леченіе минеральными водами у самыхъ источниковъ, и в) просто на леченіе, то: въ *первомъ* изъ этихъ трехъ случаевъ, къ прошенію должно быть прилагаемо удостовѣреніе мѣстной власти о несчастномъ случаѣ и неблагопріятныхъ обстоятельствахъ, на которыя указывается въ прошеніи; во *второмъ* же — представляемо надлежащее медицинское свидѣтельство, которое *непремѣнно* должно заключать въ себѣ *положительное* указаніе, что: леченіе минеральными водами или морскими купаньями признается *безусловно необходимымъ, въ смыслѣ послѣдняго медицинскаго средства*, если и не для излеченія *болѣзни, происходящей исключительно отъ ранъ, контузій, или увѣчій*, то, по крайней мѣрѣ для облегченія *сопряженныхъ съ нею* тяжкихъ страданій (эти прошенія должны быть присылаемы въ Комитетъ въ началѣ года, не позже 15. Марта); и въ *третьемъ* — должно быть изъясняемо въ прошеніяхъ, почему проситель не можетъ воспользоваться предоставленнымъ раненымъ всѣхъ трехъ классовъ, а увѣчнымъ въ мирное время — 1. класса, правомъ пользоваться леченіемъ на счетъ казны; и

II) Прошенія, не удовлетворяющія этому требованію, будутъ оставляемы безъ отвѣта.
№ 5560. 3

*) Отъ нижнихъ чиновъ, ихъ вдовъ и сиротъ, не требуется письменныхъ просьбъ, кои замѣняются паспортами и свидѣтельствами полиціи о бѣдности и поведеніи.

Перечень обратной корреспонденціи, полученной въ Ригѣ съ 5. по 19. Мая 1876 г. за невыдачею подавателямъ оной.

Денежные и цѣнные пакеты.

Изъ Нов. мѣста — Менделю Гордону (1 р.), изъ Вязьмы — Ольгѣ Парфеновой (15 руб.), изъ Таганрога — Опицу Смолигу (2 р.), изъ Бауска — Кришу Икабейку (3 р.), изъ Лукова — Андр. Голубову (4 р.), изъ Владикавказа — Залну Вагенгейму (3 р.), изъ Вильна — Оргельбрандту (1 р.), Менделю Софару (1 р.), изъ Рыбинска — Норвелю (14 р.), изъ Слонима — Шмуелю Рижину (15 р.)

Внутреннія письма.

Изъ Дерпта — Рыбакову, Гаферу, изъ Гороховеца — И. Иванову, изъ Орла — Коху, изъ ст. Тигротъ — Тарасову, изъ Полоцка — Медвѣдеву, изъ Динабурга — Берштейну, изъ Лодзи — до востребованія Б. Г. № 12, изъ С.-Петербурга — Г. Якобсену, И. Папаю, Г. Дамсу, Борунову, Ф. Терентьевой, Стефановичу, Киршкифиту, Е. Пищиковой, Р. Любке,

Соколову, И. Каргелю, Букозендену, изъ Рославля — Сепелову, изъ ст. Закегоицъ — А. Аронсову, изъ Икскюля — Креслину, изъ Острова — Перману, изъ Больдераа — Фурньеру, изъ Кейданъ — Ренегольской, Зорге, А. ф. Тратле, изъ Вендена — П. ф. Голландеру, изъ Гродно — Гимназіи, изъ Кременчуга — Бреслу, изъ Фридрихштата — Суну, изъ Москвы — Якобсону, изъ Митавы — Марушевичу, Китибедеру, Цецеру, Л. Маккельсону, Краму (2 п.), Я. Грену, Я. Фрейбергу, Варлиху, Скумпису.

Заказныя письма.

Изъ С.-Петербурга — А. Циндлеру.

Не вполнѣ оплаченное:

Изъ С.-Петербурга — Н. Караваеву.

Заграничныя письма.

Aus Berlin — Marie Bertels, Aline Beck, Amalia Jasper, aus Memel — Jahn Gerulat, aus Lohenstein — Drewnik, aus Kopenhagen — P. Katze, aus Wiesbach — Dambowsky, aus Bremen — Frese, aus Bellagio — C. v. Tiesenhausen, aus Hamburg — F. Neumann, Valentin & Co., aus Terschelling — Daniel Stabbe, aus Gotha — C. W. Schweinfurth, aus Hildesheim — E. Großberg, aus Wildbad — Marie Grebst, aus Stuttgart — Davids, aus Kjobenhavn — Johannson, aus Leipzig — Langstengel, Eulenburg, aus Hamburg — H. Lange.

Городскія недоставленныя письма адресатамъ.

Изъ Риги — до востребованія О. О.

№ 4465.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien des Livländischen Gouvernements ersucht, nach dem beurlaubten Schützen des 4. Schützen-Bataillons, Iwan Jerschow, welcher bei Hinterlassung des ihm diesseits ertheilten Interimsbillets und 81 Rbl. 81 Kop. Schulden, den ihm angewiesenen Aufenthaltsort heimlich verlassen hat, Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich an dieses Ordnungsgericht auszusenden, mit den etwaigen Hehlern des Jerschow aber nach der Bestimmung des Gesetzes zu verfahren. Nr. 6835. 3

Riga-Ordnungsgericht, den 21. Mai 1876.

Zur Aufrechthaltung der polizeilichen Ordnung, sowie um dem Publicum das Zugehen von Correspondenzen zu ermöglichen, den Post- und Telegraphenbeamten aber das Vertheilen zu erleichtern, sieht sich das Rigasche Ordnungsgericht veranlaßt, anzuordnen, daß jeder Eigenthümer oder Verwalter eines Hauses, sowie jeder Inhaber von Gasthäusern &c. und ähnlichen Wirthschaften der Dubbelnschen Polizei über in deren Haus ein- und aus demselben ausgezogene Personen binnen 24 Stunden Anzeige mache.

Die der obigen Anordnung Zuwiderhandelnden werden in Grundlage des Art. 59 des Gesetzes über die von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen beahndet werden. Nr. 6727. 3

Riga-Ordnungsgericht, den 20. Mai 1876.

Um nächtlichen Lärm zu verhindern und um Belästigungen des Publicums durch Nachts umhervagabundirende trunkene Personen vorzubeugen, wird von dem Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst angeordnet, daß Schenken bereits um 10 Uhr Abends, Tracteure und Hotels aber um 11 Uhr Nachts geschlossen sein müssen, wobei jedoch das Recht, zu jeder Zeit in den Tracteurs und Hotels ein Unterkommen zu finden, den Reisenden selbstverständlich nicht genommen ist.

Die obiger Vorschrift Zuwiderhandelnden werden in Grundlage des Art. 29 des Gesetzes über die von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen in Strafe genommen werden. Nr. 6708. 3

Riga-Ordnungsgericht, den 20. Mai 1876.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Landrath Conrad von Brasch auf das im Dorpatschen Kreise und Wendauschen Kirchspiele belegene Gut Aya um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung, zu sichern. Nr. 1215. 2

Riga, den 18. Mai 1876.

Dem Carl Johann Laiwing ist in der Nacht vom 24./25. April c. auf dem Hofe Alt-Wilskenshof ein blaulackirter Korbwagen auf eisernen Achsen, werth 100 Rbl. S., hinten auf Federn, mit einem Polster, welches mit verblichenem blauen Tuch überzogen ist, ledernen Strengen an den Fehmern, die rechte Strenge ist durchrissen und mit einem Strick zusammengebunden, gestohlen worden. Außerdem kann als Merkmal dienen, daß ein Tritt bei dem qu. Wagen abgebrochen ist. In solchem Anlaß ersucht das Walksche Ordnungsgericht sämmtliche Land- und Stadtpolizeibehörden ergebenst, Nachforschungen nach dem qu. gestohlenen Wagen anstellen und im Ermittelungsfalle denselben sicherstellen und dieses Ordnungsgericht benachrichtigen zu wollen.

Walk Ordnungsgericht, den 30. April 1876.

Nr. 2447. 1

Kad tas Jahn Strasdin pee Bihrin pagasta un Peteruppes draudses peederrigs, dablenceks pee tahs taggad pee Rihgas Daugawâ atrasdamahs kugges „Anna Kathrine", bes schihs appakschejas teesas atlauschanas irr eedrohschinajees to minnetu kuggi kurras trescha dalla irr bahru manta, sawa warrâ nemt. Tad tohp wissas pilssehtu- un semmupolizejas ihpaschi Rihgas, appaksch kurras Jahn Strasdin usturrahs, to Jahn Strasdin ka arrestantu schai teesai gribbeht likt peesuhtiht. Nr. 65. 3

Bihrinâ pagast-teesâ, tai 19. Mai 1876.

No Raiskum pagasta-teesas (Walmeeras kreisê Straupes draudsê) teek wissas pilssehtu- un semjupolizeijas zaur scho itt laipnigi luhgtas, kur tas schahs walsts peederrigs lohzeklis Peter Purrin, 27½ gad. wezs, slaik. no auguma, atrastôs, to paschu wairs ilgaki nepeeturreht, bet arrestantigâ wihsê schai pagasta-teesai peesuhtiht, jo tahs no schahs teesas Spreedumeem behgdams ka wasankis bes passes un bes kahdas atlauschanas apkahrt blandahs. Nr. 36. 3

Raiskum pagasta-teesâ, tai 13. Mai 1876.

Holstre moisa küllest ära jagatud maakoha Nr. 20 pidaja Johann Raakmann on siin ette annud, et nimeludmaatükki üle Balti kubermangude Riigi Kroonu moisade Walitsuse poolest temale wälja antud Reguliirimise-Akt Nr. 120 ära põlenudon. Peaks sastnane Reguliirimise-Akt aga mitte ära põlenud olema, ja mõni teda leidma juhtuks siis on ta Balti kubermangude Kroonu moisade Walitsusele kui mortifitsiiritud paber aja wiitmata sisse saata.

Holstre kogukonna kohtus, sel 10. Mail 1876.

Nr. 329. 3

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist infolge des hierselbst erfolgten Ablebens des Herrn dimittirten Obristlieutenants und Ritters Gregor Alexejewitsch Schipowalow verfügt worden, das von demselben am 22. April 1873 in Zeugen-Gegenwart errichtete, am 4. Februar 1875 von dem Notarius publicus des Rigaschen Kreises attestirte und hierselbst offen eingelieferte Testament in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Thl. I Art. 311 Pkt. 7 und 314 Pkt. 6 und Thl. III Art. 2451 und 2452 allhier bei diesem Hofgerichte am 18. Mai d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende Testament des weiland Herrn dimittirten Obrist-Lieutenants und Ritters Gregor Alexejewitsch Schipowalow aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind, — wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 2241. 1

Riga-Schloß, am 20. April 1876.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Kaufmanns Heinrich Georg Budé, oder die von demselben allhier unter der Firma H. S. Budé betriebene Handlung irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder diesem Nachlasse resp. dieser Handlung verschuldet sind, hiemit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 17. November 1876 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, sowie ihre etwanigen Schulden anzugeben, widrigenfalls selbige nach Expirirung sothanen termini praefixi, mit ihren etwanigen Ansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit etwanigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 252. 3

Riga-Rathhaus, den 17. Mai 1876.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Advocaten Heinrich Gürgens ein Proclam zur Mortificirung einer, dem Advocaten Gürgens von Einem Wohledlen Rigaschen Rathe ausgereichten Krepostabschrift der von der Elisabeth Mezayck, geb. Morkowsky in Assistenz ihres Ehemannes Carl Mezayck zum Besten des Carl Heinrich Stärcker am 27. November 1875 über 3000 Rbl. S. ausgestellten, auf die der genannten Elisabeth Mezayck gehörigen, allhier jenseits der Düna im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Gravenhoffschem Stadtgrunde an der Altonaschen Chaussée und der Gesellenstraße sub Pol.-Nr. 9, 10 und 11a belegenen Immobilien ingrossirten und aufgeschriebenen Obligation, welche Abschrift dem genannten Advocaten Gürgens abhanden gekommen, — nachgegeben worden.

In solcher Veranlassung werden Alle, welche irgend welche Ansprüche an die vorbeschriebene abhanden gekommene Krepostabschrift obgenannter Obligation zu haben vermeinen, aufgefordert und angewiesen, sich mit solchen ihren Ansprüchen spätestens binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 26. October 1876, bei diesem Gerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf der Proclamsfrist Niemand mit irgend welchen Ansprüchen an die abhanden gekommene Obligationsabschrift weiter gehört, sondern diese für nichtig und kraftlos erachtet und dem Imploranten eine neue Abschrift an Stelle der verlorenen ausgereicht werden wird.

Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogtei-Gerichts, den 26. April 1876. Nr. 747. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Gust Pehkschen als Miteigenthümer des im Salisburgschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Salisburgschen Pehkschen-Gesindes, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm seine ideelle Hälfte an dem bezeichneten Grundstücke mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, für den Kaufpreis von 4450 Rbl. S. dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Jahn Pehkschen als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem besagten Pehkschen-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieser bis hierzu ideelle Antheil des Gust Pehkschen an dem Pehkschen-Gesinde sammt Gebäuden und Appertinentien, nunmehr dem Jahn Pehkschen erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Wolmar, den 4. Mai 1876. Nr. 473. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Beeren, Erbbesitzer des im Fennernschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Alt-Fennern belegenen Grundstücks Nörisaar Nr. 93, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwen-

dungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 29. October 1876 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Nörisaar Nr. 93, groß 6 Thlr. 2 Gr., dem Bauer Jaan Beeren, für den Kaufpreis von 900 Rbl. S. Nr. 514. 3

Fellin, den 29. April 1876.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Baltische Domainenhof, als Vertreter der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Torgelschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, belegenen Gutes Suick, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zu diesem Gute gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 22. September 1876, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

Wellama Andres Nr. 1 b, dem Bauer Andres Tannebaum für den Kaufpreis von 1628 Rbl. 25 Kop.,

Tenso Jürri Nr. 7, dem Bauer Jürri Tidermann für den Kaufpreis von 1904 Rbl. 25 Kop.,

Leppiko Kristjan Nr. 12, dem Bauer Kristjan Treiberg für den Kaufpreis von 1262 Rbl. 50 Kop.,

Arro Nr. 18, dem Bauer Jaan Küts für den Kaufpreis von 1110 Rbl. S.,

Pedi Sana Jaan Nr. II, dem Bauer Jaan Peterson für den Kaufpreis von 303 Rbl. 75 Kop.

Fellin, den 22. März 1876. Nr. 367. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Kreisdeputirte Ottocar von Samson-Himmelstierna, Fideicommißbesitzer der im Oberpahlenschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, belegenen Güter Kawershof und Kurrista, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieser Güter gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf den Gütern Kawershof und Kurrista ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 29. October 1876 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

a) Zum Gute Kawershof gehörige Grundstücke:

Lodi Nr. 7 und Annilari Nr. 8, groß 38 Thlr. 4 Gr., dem Bauer Jaan Nömmits für den Kaufpreis von 5900 Rbl. S.,

Sallo Nr. 11, groß 16 Thlr. 35 Gr., dem Bauer Jaan Ticks für den Kaufpreis von 3400 Rbl. S.

b) Zum Gute Kurrista gehörige Grundstücke:

Tönnisse Nr. 15, groß 26 Thlr. 51 Gr., den Bauern Hans Ots und Gustav Reitaw für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.,

Rassi Nr. 22, groß 22 Thlr., dem Bauer Jaan Päll für den Kaufpreis von 3100 Rbl. S.,

Timmuski Nr. 24, groß 24 Thlr., dem Bauer Josep Timmusk für den Kaufpreis von 3500 Rbl. S.,

Mihkle Nr. 26, groß 25 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Karel Timmusk für den Kaufpreis von 3900 Rbl. S.,

Juno Nr. 27, groß 26 Thlr., dem Bauer Jürri Päll für den Kaufpreis von 3800 Rbl. S.,

Matsimikko Nr. 37, groß 20 Thlr. 84 Gr., dem Bauer Rein Kirs für den Kaufpreis von 3400 Rbl. S.,

Kasstjani Nr. 39, groß 20 Thlr. 23 Gr., dem Bauer Jürri Kaß für den Kaufpreis von 3100 Rbl. S.,

Mikkotönno Nr. 41, groß 21 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Mihkel Kaß für den Kaufpreis von 3400 Rbl. S.,

Simmo Nr. 47, groß 20 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Jürri Päll für den Kaufpreis von 3200 Rbl. S.,

Kosse Nr. 48, groß 19 Thlr. 30 Gr., den Bauern Jürri Päll und Rein Päll für den Kaufpreis von 3100 Rbl. S.,

Kristjani Nr. 49, groß 20 Thlr. 20 Gr., dem Bauer Tönno Päll für den Kaufpreis von 3250 Rbl. S.,

Kewia Nr. 50, groß 18 Thlr. 40 Gr., dem Bauer Jaan Tamm für den Kaufpreis von 3050 R. S.,

Tämmo Nr. 52, groß 19 Thlr., dem Bauer Tönnis Uring für den Kaufpreis von 3100 Rbl. S.,

Mikko Nr. 53, groß 21 Thlr., dem Bauer Hans Kruup für den Kaufpreis von 3200 Rbl. S.,

Sikko Nr. 54, groß 20 Thlr., dem Bauer Tönnis Mihk für den Kaufpreis von 2900 Rbl. S.,

Uddosaare Nr. 55, groß 19 Thlr., dem Bauer Tönnis Kosta für den Kaufpreis von 3000 R. S.

Fellin, den 29. April 1876. Nr. 496. 3

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку необходимыхъ для препровождаемыхъ по этапу арестантовъ 25 паръ большихъ, 50 паръ среднихъ и 25 паръ малыхъ ножныхъ кандаловъ и 100 паръ подкандальниковъ, прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 4. число Іюня 1876 года торгу и на 7. число Іюня переторжкѣ, въ полдень и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 4. Іюня сего 1876 года но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X. Ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ.

г. Рига, 17. Мая 1876 г. № 3630. 2

Der Livländische Kameralhof fordert alle diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, die Lieferung der für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten erforderlichen 25 Paar großen, 50 Paar mittleren und 25 Paar kleinen Fußfesseln, sowie 100 Paar Fußfesselunterzieher, zu übernehmen sich zu dem dieserhalb auf den 4. Juni 1876 anberaumten Torgtermine und dem auf den 7. Juni festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 4. Juni 1876, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil 1 des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 2630. 2

Riga, den 17. Mai 1876.

Лица, желающія принять на себя производство работъ потребныхъ:

1) по срытію землянаго вала на С.-Петербургскомъ форштатѣ по Школьной улицѣ у дома вдовы Кеньке и по сооруженію тамъ же новой подпорной стѣны и проч.;
2) по выкопанію 3996 саженъ отводныхъ канавъ въ Олайской Городской лѣсной дачѣ въ округѣ лѣсовщиковъ Блиге и Плане

приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 27. Мая, 1. и 3. Іюня въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торгов касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 634. 2

г. Рига-ратгаузъ, 20. Мая 1876 г.

Diejenigen, welche die Arbeiten:

1) zur Abtragung des in der Schulenstraße der Petersburger Vorstadt am Hause der Wittwe Köhncke befindlichen Erdwalles, sowie zu einer neuen Schutzmauer ebendaselbst ꝛc.,
2) zur Herstellung von 3996 Faden Entwässerungsgräben im Olaischen Stadtwalde, Buschwächterei-Bezirk Blihge und Plahne,

übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 27. Mai und 1. und 3. Juni c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Riga-Rathhaus, den 20. Mai 1876.

Nr. 634. 2

Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ ко вторичному рѣшительному безъ переторжки торгу, имѣющему производиться въ г. Вильнѣ въономъ управленіи 14. Іюня 1876 года на поставку въ Артиллерійскіе склады: въ Динабургъ, Бобруйскѣ и Вильнѣ свинца всего во всѣ три части, въ количествѣ около 30 т. пудовъ и въ Виленскій Учебный Артиллерійскій полигонъ близъ М. Оранъ 1000 пудовъ; изъ числа 30 т. пудовъ предназначается въ Динабургъ 55%, Бобруйскъ 33%, и въ Вильну 12%.

На означенную поставку торгъ будетъ произведенъ изустный, съ допущеніемъ присылки или подачи лично и объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ и во всемъ согласно правилъ опубликованныхъ въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ настоящаго 1876 года: Минскихъ въ № 14, Гродненскихъ въ № 16, въ Витебскихъ въ № 30, въ Ковенскихъ въ № 30, въ Виленскихъ въ № 28, въ Лифляндск. въ № 42, въ Курляндск. въ № 29, и въ С.-Петербургскихъ Вѣдомостяхъ съ приложеніемъ полныхъ кондицій въ № 78; сверхъ того помянутое объявленіе было отправлено для напечатанія въ Могилевскихъ губернскихъ и въ Московскихъ вѣдомостяхъ (въ послѣднихъ съ полными кондиціями), но въ какихъ именно нумерахъ оно припечатано, еще неимѣется свѣдѣній. Кондиціи на означенную поставку остаются тѣ-же, которыя были указаны въ приведенномъ номерѣ губернскихъ вѣдомостей. Пріемъ объявленій будетъ продолжаться до 12 часовъ дня 14. Іюня 1876 года.

№ 9477. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь К. Ястржембскій.

Rechenschafts-Bericht

des Hilfs-Vereins Livl. Verwalter und Arrendatoren des Gouvernements Livland.

Auf Grund des § 65 des Reglements des Allerhöchst bestätigten Hilfs-Vereins Livl. Verwalter und Arrendatoren hat die Administration desselben nachstehenden Rechenschaftsbericht für das Jahr 1875 veröffentlichen müssen:

1) Seit der am 5. Januar 1862 stattgefundenen Gründung des Hilfsvereins Livl. Verwalter und Arrendatoren sind bis zum 1. Januar 1876 im Ganzen 84 Mitglieder aufgenommen worden. Auf Grund des § 16 der Statuten sind 10 und durch den Tod 6 Mitglieder ausgeschieden.

2) Einnahmen des Hilfs-Vereins:

a.	Bestand des Capitals am 1. Januar 1875	S.-Rbl. 6808 59 Kop.
b.	durch Eintrittsgelder und jährlichen Beiträgen	„ 229 75 „
c.	„ Zinsen der Werthpapiere	„ 367 — „
	Summa	S.-Rbl. 7405 34 Kop.

3) Ausgaben des Hilfs-Vereins:

a.	Insertionskosten	S.-Rbl. 17 28 Kop.	
b.	Versicherung der Prämien-Obligationen	„ 19 15 „	
c.	für einen Archivkasten	„ 4 25 „	
d.	Local-Miethe für die General-Versammlung	„ 5 — „	
e.	Post-Porto	„ 1 2 „	
			S.-Rbl. 46 70 Kop.

Demnach Bestand des Capitals am 1. Januar 1876 S.-Rbl. 7358 64 Kop.

4) Vorstehende S.-Rbl. 7358 64 Kop. werden folgendermaßen repräsentirt:

in 21 St. Präm.-Obl. I. und II. Emission
„ 1 „ 5% Reichsbankbillet à 100 R.
„ 1 „ 5% „ à 500 „
„ 1 „ 5% Inscription à 500 „
„ 5 „ 5% unkb. Pfandb. à 500 „
„ 4 „ 5½% Pfandb. des Rig. Hypoth.-Vereins à 500 „

Summa 33 St. Werthpapiere im Ankaufswerth mit Rbl. 7297 4 Kop.
in baarem Gelde „ „ 61 60 „ S.-Rbl. 7358 64 Kop.

5) Zufolge § 63 der Statuten wird das Capital des Hilfs-Vereins in der Wendenschen Kreis-Rentei aufbewahrt.

6) Auf der am 28. Februar 1876 stattgefundenen General-Versammlung trat durch die Reihenfolge aus der Administration Herr E. Zencker und wurde derselbe wiedergewählt.

7) Als Cassa-Revidenten für das Jahr 1876 wurden die Herren P. Semel, G. Pussel, F. Kreutzer, E. Phönix und W. von Keußler gewählt.

8) Am 28. Februar 1876 fanden an Einnahmen statt: Beiträge 190 Rbl. 55 Kop. und Zinsen der Werthpapiere 395 Rbl.

Walk, den 28. Februar 1876.

Administratore: E. Baldus, G. Aschmann, E. Zencker, J. Jacobsen, G. Bose.
Cassa-Revidenten: F. Kreutzer, W. von Keußler, G. Pussel, E. Phönix.

Anmerkung: Durch nachträgliche Aufnahme eines Mitgliedes fand eine Einnahme für einmalige Zahlung von 124 Rbl. statt. **E. Baldus.**

Möbel-Auction.

Auf Verfügung der 1. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Mittwoch den 2. Juni c., Vormittags 11 Uhr, Marstallstraße Nr. 26, parterre,** in Concurssachen des Kaufmanns **A. Löffert,** eine Tonbank, eine Budeneinrichtung, 2 Glaskasten, 1 Sopha, 1 Spiegel und andere Sachen gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden; ferner kommen zur Versteigerung: einige Reisekoffer, 1 Büffet, 1 Schreibtisch, Schränke, verschiedene Lehnstühle, Federmatratzen, Bettschirme und andere **Möbel.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Immobilien-Verkauf.

Am 17. Juni d. J, Nachmittags um 1 Uhr soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga die zum Nachlasse des weil. Advocaten Woldemar Anton **Ponchet** gehörige, allhier auf Pinkenhofschem Grunde an der Lindenruhe'schen Grenze sub Landpolizei-Nr. 99 belegene Besitzlichkeit, sammt Appertinentien mit dem Benutzungsrechte an dem dazu gehörigen $11^{5}/_{30}$ Lofstellen oder 9265 Q.-Faden Flächenraum enthaltenden Stadt-Canon-Grunde, unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, zum abermaligen öffentlichen Meistbot gestellt werden.

Riga-Rathhaus, den 27. Mai 1876.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Дозволено полицією — Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 28. Мая 1876 года.